



c 24

N 23/C 1515

Nie przecinać! Nicht durchschneiden!

OLEUM

Czasopismo statystyczno - informacyjne
dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce



Wychodzi co tydzień

Wydawca: - Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Nr. 183.

Drohobycz, dnia 21-go marca - den 21-ten März 1939

Rok
Jahrgang**V. (XXVII)**

Polski przemysł naftowy w styczniu b. r.

(Ciąg dalszy)

Co się tyczy ogólnej sytuacji na rynku krajowym, to, jakkolwiek obroty handlowe w styczniu obniżyły się w porównaniu z grudniem we wszystkich produktach, za wyjątkiem parafiny, stały one jednak na tak wysokim poziomie koniunkturalnym, to jest w stosunku do analogicznego czasokresu lat poprzednich, że ogólną konsumpcję naftową tego miesiąca uważać należy za jedną z najlepszych. Podnieść tu jednak należy, że osiągnięte w styczniu obroty, mające ze względu na czas przejściowy raczej charakter przemijający, nie pozwalają na razie na bliższą ocenę ich dalszego ukształtowania się, nawet w najbliższych miesiącach. Ceny rynkowe tak za produkty finalne, jak i za surowiec ropny nie uległy zmianie.

Jeśli chodzi o rynki eksportowe, to amerykański rynek naftowy rozpoczął swoją działalność w nowym roku w okolicznościach niezbyt korzystnych. Wysiłki w kierunku uzyskania poprawy ogólnych stosunków przemysłu przez ograniczenie wydobycia ropy, odbudowę zapasów i dostosowanie przeróbki w rafineriach do faktycznego zapotrzebowania i chłonności rynku, nie dały na razie spodziewanych korzyści. Mimo obniżenia się ogólnego wydobycia ropy i pewnego zmniejszenia się zapasów, uległy ceny ropy osłabieniu, wprawdzie nie we formie obniżki ustalonych cen oficjalnych, lecz we formie dawanych często opustów od tych cen. Dzięki sprzyjającej pogodzie i zwiększonemu odpowiednio spożyciu benzyny, zdołały się utrzymać notowania cen za ten produkt na dotychczasowym poziomie. Mocniejszą nieco tendencję wykazywał z początkiem miesiąca sprawozdawczego rynek eksportowy fob Gulf, a to tak w benzynie, a zwłaszcza w tańszych jej gatunkach, jak i oleju gazowym i opałowym. Już w drugiej połowie miesiąca nastąpiło jednak uspokojenie — tak, że notowania do końca stycznia nie uległy zmianom.

W sytuacji naftowego rynku rumuńskiego

**Statistisches Informations - Fachblatt
für die Interessen der Erdölindustrie in Polen**

Erscheint wöchentlich

Redakcja i Administracja:
Drohobycz, ul. Iwana Frankiego 7
Telegr.: Witkower, Drohobycz
Telefon Nr. 74-16.
Prenumerata w kraju zł 15.—
miesięcznie, zł 45.— kwartalnie,
zł 90.— półroczone
zł 180.— rocznie.
Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755
Cena egzempl. pojed. zł 4.

Die polnische Erdölindustrie im Jänner d. J.

(Fortsetzung)

Wenn es sich um die gesamte Lage am Innenmarkt handelt, so stand sie, wenngleich die Umsätze im Jänner gegenüber Dezember in allen Produkten, ausgenommen Paraffin, sich verringert haben, auf einem derart hohen konjunkturellen Niveau, nämlich im Verhältnis zum analogen Zeitraum der früheren Jahre, dass der Totalkonsum dieses Monats als einer der besten betrachtet werden kann. Es muss jedoch hervorgehoben werden, dass die im Jänner erzielten Umsätze, die angesichts der Übergangszeit vielmehr eine vorübergehende Eigenschaft hatten, sogar für die nächsten Monate nicht erlauben, ihre weitere Gestaltung zu beurteilen. Die Marktpreise sowohl für Finalprodukte, als auch für Rohöl haben keine Änderung erfahren.

Was die Exportmärkte anbetrifft, wäre zu bemerken, dass der amerikanische Markt seine Tätigkeit im neuen Jahre in ziemlich ungünstigen Umständen begann. Die Bemühungen zwecks Erreichung einer Besserung der gesamten Lage der Industrie durch Einschränkung der Produktionsgewinnung, Verringerung der Vorräte und Anpassung der Verarbeitung in den Raffinerien dem tatsächlichen Marktbedarf, haben vorderhand das erwartete Resultat nicht gebracht. Trotz Herabsetzung der gesamten Rohölmenge und einer gewissen Verringerung der Vorräte, erfuhren die Rohölpreise eine Abschwächung, die sich in Form von erteilten Nachlässen ausgedrückt hat. Dank der günstigen Witterung und entsprechend vergrößertem Benzinabsatz, konnten sich die Notierungen für dieses Produkt auf bisherigem Niveau erhalten. Eine etwas stärkere Tendenz hat am Anfang des Berichtsmonats der Exportmarkt fob Gulf aufgewiesen, und das sowohl in Benzin, hauptsächlich in den billigeren Gattungen, als auch in Gas- und Heizölen. In der zweiten Hälfte des Monats ist jedoch schon eine Beruhigung eingetreten — so, dass die Notierungen bis Ende Jänner keiner Änderung unterlagen.

In der Situation des rumänischen Erdöl-

nie zaznaczyła się poprawa w tym stopniu, w jakim po zawarciu umów handlowych o dostawę produktów do Niemiec, Włoch i Francji była spodziewana. Notowania za benzynę uległy nawet z początkiem miesiąca sprawozdawczego dalszemu obniżeniu, podczas gdy ceny za naftę i olej gazowy wykazywały poczęły dopiero w drugiej połowie miesiąca pewną poprawę. Wskutek wielkich manewrów francuskich na Morzu Śródziemnym w ostatniej dekadzie stycznia powiększył się znacznie popyt na oleje opałowe, których cena podniosła się o 2 złote sh.

Z powodu ciągłego spadku produkcji ropy utworzyło się pod egidą rządu rumuńskiego nowe autonomiczne przedsiębiorstwo dla robót pionierskich, które jednakże nie rozpoczęło jeszcze w miesiącu sprawozdawczym swoich czynności.

W pierwszym miesiącu roku 1939 i w takimże okresie lat ubiegłych wysyłyły rafinerie na rynek wewnętrzny łącznie następujące ilości produktów naftowych: (w tonach)

Produkt	1939	1938	1937
Benzyna	7.319	5.400	4.276
Nafta	18.638	16.788	16.833
Olej gaz. i opałowy	6.562	5.654	5.672
Oleje smarowe	3.241	3.035	2.527
Parafina	886	799	776
Inne produkty	1.686	1.195	1.184
Razem	38.332	32.871	31.268

Zestawienie powyższe obejmuje 5 ostatnich lat do roku 1935 włącznie w którym konsumpcja krajowa, po latach kryzysowych, zaczęła się lekko ożywiać, oraz rok 1930, to jest rok najlepszej koniunktury przedkryzysowej.

Jest rzeczą naturalną, że czas jednego miesiąca jest okresem zbyt krótkim, aby wyciągnąć wnioski, mogące dać obraz rozwoju konsumpcji naftowej w znaczeniu potrzebnych dla oceny jej całokształtu. Niemniej stwierdzić można pewne dane, które się dość charakterystycznie przedstawiają. A więc konsumpcja naftowa w kraju wzmogła się na przestrzeni ostatnich 5 lat najbardziej w pierwszym miesiącu r. b., wykazując w stosunku do stycznia r. ub. nadwyżkę globalną w wysokości 17%, podczas gdy nadwyżka w analogicznym miesiącu roku 1937 wynosiła 5%, a w styczniu 1936 roku tylko 1%. Styczeń 1939 roku był również o przeszło 3% ogólnie wyższy aniżeli styczeń 1930 roku. Wzrost konsumpcji w miesiącu sprawozdawczym obejmuje w porównaniu ze styczniem roku ub. wszystkie bez wyjątku produkty i objawia się w szczególny sposób przy naftie, której zbyt po raz pierwszy przekroczył także poziom roku 1930.

W szczególności nasuwają się nadto w odniesieniu do sytuacji konsumpcyjnej poszczególnych produktów w miesiącu sprawozdawczym następujące uwagi:

Jeśli chodzi o benzynę, to konsumpcja tego produktu w miesiącu sprawozdawczym, mimo martwego sezonu, dochodziła do poziomu najlepszych miesięcy.

produktenmarktes hat sich keine Besserung in dem Massen gezeigt, wie sie nach dem Abschluss der Handelsverträge auf Lieferung von Erdölprodukten nach Deutschland, Italien und Frankreich erwartet wurde. Die Benzinnotierungen haben sogar am Anfang des Berichtsmonats eine weitere Senkung erfahren, während die Preise für Leucht- und Gasöl erst in der zweiten Hälfte des Monats eine gewisse Besserung aufwiesen. Infolge der grossen französischen Manöver am Mittelmeer in der letzten Dekade des Monats Jänner hat sich die Nachfrage nach Heizölen bedeutend vergrössert, deren Preis auf 2 Goldsh. sich gehoben hat.

Infolge der steten Senkung der Rohölprodukte wurde unter dem Schutz der rumänischen Regierung ein neues autonomisches Unternehmen für Pionierarbeiten gegründet, das jedoch im Berichtsmonat noch seine Tätigkeit nicht aufgenommen hatte.

Im ersten Monat des Jahres 1939 und im denselben Zeitraum der früheren Jahre haben die Raffinerien auf den Innenmarkt insgesamt folgende Produktenmengen versandt: (in Tonnen)

Produkt	1936	1935	1930	Produkt
Benzin	3.765	4.152	6.843	Benzin
Leuchtöl	17.253	16.056	17.594	Leuchtöl
Gas- und Heizöl	4.960	4.611	6.408	Gas- und Heizöl
Schmieröle	3.175	3.001	4.233	Schmieröle
Paraffin	771	619	952	Paraffin
Andere Produkte	996	1.355	1.090	Andere Produkte
Zusammen:	30.920	29.794	37.120	Zusammen:

Obige Zusammenstellung umfasst die letzten 5 Jahre bis inkl. dem Jahre 1935, in welchem der Innenkonsum, nach den Krisenjahren, sich leicht zu beleben began, sowie das Jahr 1930, das ist das Jahr der besten Koniunktur der Vorkrisenzeite.

Es ist eine natürliche Sache, dass ein Monat ein zu kleiner Zeitraum ist, um Folgerungen zu ziehen, die ein Bild über die Entwicklung des Erdölproduktenkonsums zur Beurteilung der Ganzheit geben können. Nichtdestoweniger können gewisse Details festgestellt werden, die sich ziemlich charakteristisch darstellen. Also der Erdölproduktenkonsum im Lande ist seit 5 Jahren am meisten im ersten Monat d. J. gestiegen, indem er gegenüber Jänner des Vorjahrs einen Überschuss in der Höhe von 17% aufweist; während der Überschuss im analogen Monat des Jahres 1937 — 5% betrug und im Jänner 1936 bloß 1%. Jänner 1939 war auch um über 3% höher als der Monat Jänner 1930. Die Steigerung des Konsums im Berichtsmonat umfasst gegenüber Jänner des Vorjahrs alle Produkte ohne Ausnahme und zeigt sich hauptsächlich beim Leuchtöl, dessen Absatz erstmalig auch die Höhe des Jahres 1930 übertraf.

Im bezug auf die Konsumption der einzelnen Produkte wäre folgendes zu bemerken:

Wenn es sich um das Benzin handelt, so gelangte der Konsum dieses Produkts im Berichtsmonat, trotz der leblosen Saison, auf die Höhe der besten Saisonmonate in den Krisenjahren, den analogen

sezonalnych w latach kryzysowych, przekraczając analogiczny miesiąc zeszłorocznego o 35%, a styczeń roku 1930-go o około 13%. Jest to następstwem poprawy naszego ruchu motoryzacyjnego, chociaż miesiąc styczeń był pod tym względem mniej pomyślny. Gdy bowiem z dniem 1. stycznia b. r. ilość zarejestrowanych w kraju pojazdów mechanicznych wynosiła ogólnie 54.009 sztuk, to w dniu 1. lutego b. r. było w ruchu tylko 53.164 pojazdów mechanicznych, czyli stan czynnych wozów motorowych skurczył się w styczniu o 1.978 jednostek. Jest to oczywista ubytek sezonalny, który na faktyczny stan rozwoju motoryzacji nie powinien wpływać.

Co do nafty, to zbyt jej w miesiącu sprawozdawczym, mimo zakończonego sezonu, a właściwie mimo zaczynającego się spadku sezonalnego, utrzymał się na poziomie, który w stosunku do grudnia 1938 r., to jest miesiąca najwyższego nasilenia sezonalnego, był tylko o 3% słabszy, przewyższał natomiast konsumcję stycznia wszystkich lat poprzednich. Podkreśli należy, że po raz pierwszy przekroczyło w tym miesiącu spożycie nafty poziom roku 1930-go. Od sytuacji gospodarczej sfer ludności, będących głównymi konsumentami nafty, a więc mieszkańców wsi i miasteczek, zależy rozwój zbytu tego produktu w najbliższych miesiącach posezonowych.

Co się tyczy olejów gazowych i olejów smarowych, to rozwój konsumpcji obu tych produktów wykazuje stałą, z roku na rok widoczną tendencję zwyczajową. Konsumpcja tych produktów w miesiącu sprawozdawczym nie uległa odchyleniom, wskazującym na zmianę tej tendencji.

Jeśli chodzi o parafinę, to, jakkolwiek analogicznie do sezonu naftowego kończy się w grudniu również sezon tego artykułu, jednak obroty parafinowe w styczniu wykazały jeszcze pewną nadwyżkę w stosunku do grudnia. Zanotować należy szczególnie silną tendencję w tym produkcie tak w ostatnich miesiącach roku 1938, jak i w styczniu b. r.

W zbycie asfaltu zaznaczyła się według przytoczonych wyżej cyfr bardzo poważna nadwyżka w stosunku do stycznia lat ubiegłych. Miesiąc ten jednak z powodu sezonu martwego nie daje podstaw do bliższej oceny rozwoju konsumpcji tego produktu.

(C. d. n.)

Likwidacja strajku pracowników umysłowych przemysłu naftowego.

Na odbytej w dniu 15 b. m. konferencji w Ministerstwie Opieki Społecznej w Warszawie z przedstawicielami przemysłu naftowego i organizacji pracowniczych ustalono zasady, które pozwoliły na zlikwidowanie strajku. Wobec czego dnia 17 b. m. przystępili ponownie do pracy wszyscy kierownicy ruchu kopalń oraz urzędnicy całego przemysłu naftowego w Polsce. Podczas trwania strajku kopalnie były wszędzie czynne.

Monat des Vorjahrs um 35% und Jänner 1930 um etwa 13% überschreitend. Es ist dies als Folge einer Besserung unserer Motorisierungsaktion zu betrachten, wenngleich der Monat Jänner in dieser Hinsicht weniger günstig ausfiel. Während nämlich am 1. Jänner d. J. die Anzahl der im Lande registrierten Motorfahrzeuge 54.009 Stück betrug, so waren am 1. Februar d. J. bloß 53.164 Fahrzeuge im Verkehr, somit hat sich der Stand der tätigen Motorwagen um 1.978 Stück verringert. Es ist dies offenbar ein saisonmässiger Abgang, der auf den tatsächlichen Stand der Motorisierungsentwicklung nicht einwirken kann.

Was das Leuchtöl anbetrifft, so hielt sich der Absatz dieses Produkts im Berichtsmonat, trotz dem Saisonende, auf der Höhe, die gegenüber Jänner 1938, d. i. des Monats des grössten Saisonauftschwunges, bloß um 3% schwächer war, derselbe hat aber den Konsum im Jänner sämtlicher früheren Jahre überschritten. Es verdient hervorgehoben zu werden, dass erstmalig in diesem Monat der Leuchtölverbrauch das Niveau des Jahres 1930 übertraf. Von der wirtschaftlichen Lage der Bevölkerung, welche zu den Leuchtölkonsumenten gehört, somit also von den Einwohnern am Lande und Kleinstädten, ist die Entwicklung des Absatzes dieses Produkts in der Nachsaisonzeit abhängig.

Hinsichtlich der Gas- und Schmieröle sei bemerkt, dass die Entwicklung des Konsums dieser zwei Produkte eine ständige, jährlich steigende Tendenz aufweist. Der Konsum dieser Produkte hat keine Abweichungen erfahren, die auf eine Änderung der Tendenz hinweisen können.

Wen es sich um das Paraffin handelt, so haben die Umsätze in diesem Artikel im Berichtsmonat, obwohl im Dezember analog zur Leuchtölsaison auch die Saison dieses Artikels zu Ende geht, noch einen gewissen Überschuss gegenüber Dezember aufgewiesen. Nicht unerwähnt sei die sehr starke Tendenz in diesem Produkt sowohl in den letzten Monaten des Jahres 1938 sowie im Jänner d. J.

Im Asphaltabsatz macht sich laut den oben angeführten Ziffern eine ganz beträchtliche Steigerung gegenüber Jänner der Vorjahre bemerkbar. Dieser Monat gibt jedoch infolge der leblosen Saison keine Basis zu einer Beurteilung der Entwicklung des Konsums dieses Produkts. (Forts. folgt).

Liquidierung des Streiks des Beamtenpersonals der polnischen Erdölindustrie.

Bei der am 15. d. M. im Ministerium für soziale Fürsorge in Warszawie mit den Vertretern der Erdölindustrie und Arbeitsorganisationen abgehaltenen Konferenz wurden Grundsätze bestimmt, die es erlaubt haben den Streik zu liquidieren. Infolgedessen hat am 17. ds. das gesamte Betriebsleiter- und Beamtenpersonal der poln. Erdölindustrie die Arbeiten wieder aufgenommen. Während des Streiks wurde der Grubenbetrieb überall aufrecht erhalten.

„Demuligo“ Najlepszy środek do czyszczania emulzji ropnych

ul. Kościuszki — Tel. 12-27

„GALICJA“ BORYSKA W

Kronika kopalniana.

Borysław.

„Ekwiwalent 15“. Otwór osiągnął głębokość 342 m w 6" rurach. Wierci się normalnie dalej.

Tustanowice.

„Paryż 2“. Wierci się obecnie spód, przy czym zaznaczył się gaz, którego pomiar wynosi 1.05 m³ w minucie. Ostatnia głębokość 1270.20 m, rury 6".

„Petrol 2“. Po zapuszczeniu 5" rur podjęto znowu tłokowanie. Wskutek dłuższej przerwy ropa wypływa nieco silniej z otworu, wobec czego nie można ustalić na razie dokładnej produkcji.

„Bukowice 22“. Podczas zwiercania rur zaznaczył się w głębokości 1269 m silniejszy przypływ ropy, wobec czego podjęto normalne tłokowanie i uzyskuje się 3000 kg ropy dziennie.

„Margary Grace“. Wierci się w dalszym ciągu i tłokuje 800 kg ropy dziennie. Ostatnia głęb. 1355 m.

„Sezam 3“. Od dnia 1 bm. otwór po zupełnej odbudowie znajduje się w ruchu. Obecnie zwierca się natrafione w otworze żelaziwo przy głębokości 1265 m.

„Madryt“. W ostatnich dniach prace instrumentacyjne zaznaczają pomyślne postępy. Udało się bowiem wyciągnąć z otworu rozmaite pozostałe w nim narzędzia. Obecnie instrumentuje się jeszcze za świdrem znajdującym się w otworze.

Mraźnica.

„Gallieni“. Pogłębia się otwór. Ostatnia głębokość 1665.90 m, rury 6".

„Mina“. Obecnie pracuje się w głębokości 1324.90 m.

„Min. Kwiatkowski“. Otwór osiągnął głębokość 2019.10 m w 4" rurach. Wierci się normalnie dalej.

„Faustyna“. Kontynuuje się wiercenie i od czasu do czasu tłokuje się. Ostatnia głębokość 1583 m, rury 5".

„Baku“. Tłokuje się w ostatnich dniach przy głębokości 1515 m przez pełnych 24 godzin, uzyskując przy tym 1500 kg ropy.

„Gen. Sikorski“. Pracuje się obecnie w głębokości 1036 m.

Czarna obok Lipia.

„Małopolska 12“ Otwór otrzymał przy głębokości 180 m, w 9" rurach, produkcję w ilości 1209 kg ropy dziennie za pompą.

Niebyłów ad Stanisławów.

„Sezam 1, 2, 6 i 7“. Pierwszy dowiercony we wrześniu ub. r. w głębokości 582 m, produkuje obecnie 2800 kg ropy dziennie. Następne trzy otwory znajdują się w wierceniu o głębokości: pierwszy 471 m, drugi 292 m i trzeci 350 m.

„Felicia“ (Gazy Ziemne). Otwór osiągnął głębokość 611.80 m w 7" rurach i wierci się w dalszym ciągu przy silnych śladach ropy i gazu zaznaczających się w ostatnich dniach.

„Galicia 1“. uruchomiony dnia 4 lutego b. r. osiągnął głębokość 92.10 m w 12" rurach i wierci się normalnie dalej.

Grubenchronik.

Borysław.

„Ekwiwalent 15“ hat die Tiefe von 342 m in 6" Röhren erreicht und wird normal weiter gebohrt.

Tustanowice.

„Paris 2“. Gegenwärtig wird an der Sohle gebohrt, wobei Gase aufgetreten sind, deren Messungen 1.05 m³ pro Minute ergaben. Letzte Tiefe 1270.20 m, Röhren 6".

„Petrol 2“. Nach Einlassung der 5" Röhren wurde der Kolbenbetrieb wieder aufgenommen. Infolge der längeren Unterbrechung fliesst das Öl etwas stärker aus dem Bohrloch heraus, weshalb die genaue Produktion noch nicht festgestellt wurde.

„Bukowice 22“. Während des Zerbohrens der Röhren ist bei 1269 m Tiefe ein stärkerer Rohölzufluss aufgetreten, weshalb der normale Kolbenbetrieb aufgenommen wurde, wodurch ein Quantum von 3000 kg Rohöl täglich gewonnen wird.

„Margary Grace“ bohrt weiter und produziert hiebei 800 kg Rohöl täglich. Letzte Tiefe 1355 m.

„Sezam 3“ befindet sich seit 1. ds. nach vollständigem Wiederaufbau in Betrieb. Zurzeit wird im Bohrloch angetroffenes Eisenzeug bei 1265 m Tiefe zerbohrt.

„Madrit“. In den letzten Tagen weisen die Instrumentationsarbeiten günstige Fortschritte auf, nachdem es gelungen ist diverse Instrumente aus dem Bohrloch herauszuziehen. Gegenwärtig wird nach dem im Bohrloch sich befindlichen Bohrmeissel noch instrumentiert.

Mraźnica.

„Gallieni“. Das Bohrloch wird vertieft. Letzte Tiefe 1665.90 m, Röhren 6".

„Mina“. Gegenwärtig wird in der Tiefe von 1324.90 m gearbeitet.

„Min. Kwiatkowski“ hat die Tiefe von 2019.10 m in 4" Röhren erreicht und bohrt normal weiter.

„Faustyna“. Die Bohrung wird fortgesetzt und von Zeit zu Zeit gekolbt. Letzte Tiefe 1583 m, Röhren 5".

„Baku“ kolbt bei 1515 m Tiefe durch völle 24 Stunden, wobei 1500 kg Rohöl erzielt werden.

„Gen. Sikorski“ arbeitet zurzeit in der Tiefe von 1036 m.

Czarna bei Lipie.

„Małopolska 12“ erhielt bei 180 m Tiefe und 9" Röhren eine Produktion von 1200 kg Rohöl täglich mittels Pumpens.

Niebyłów ad Stanisławów.

„Sezam 1, 2, 6 u. 7“. Ersterer im September v. J. bei 582 m Tiefe erbohrt, produziert zurzeit 2800 kg. Rohöl täglich. Die anderen drei Schächte befinden sich in Bohrung und ist das Bohrloch beim ersten 471 m, beim zweiten 292 m und beim dritten 350 m tief.

„Felicia“ (Gazy Ziemne). Das Bohrloch hat die Tiefe von 611.80 m in 7" Röhren erreicht und wird bei letzthin aufgetretenen starken Gas- und Oelspuren weiter gebohrt.

„Galicia 1“. am 4. Feber d. J. in Betrieb gesetzt, hat die Tiefe von 92.10 m in 12" Röhren erreicht und wird normal weiter gebohrt.

NOWY HOTEL EUROPEJSKI WE LWOWIE, PL. MARIACKI 4 (w centrum miasta) Telefon Nr. 206-71.

nowoczesny komfort ceny umiarkowane.

